

الإشارات في سورة النساء (دراسة تحليلية تداولية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية و أدبها

وضع

ساري فاطمة لومبان غول

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رقم الطلبة : ١٠٠١٠٠١٠٠٢٢

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرات

٢٠٢٢



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2413/Un.02/DA/PP.00.9/12/2022

Tugas Akhir dengan judul : الإشارات في سورة النساء (دراسة تحليلية تداولية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : SARI FATIMAH LUMBAN GAOL, S.Hum
Nomor Induk Mahasiswa : 18101010022
Telah diujikan pada : Selasa, 06 Desember 2022
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Valid ID: 63942000508

Ketua Sidang

Dr. Ening Hermit, M.Hum.
SIGNED



Valid ID: 639892467408

Penguji I

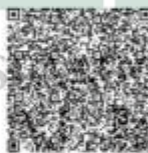
Dr. Hisyam Zaini, M.A.
SIGNED



Valid ID: 6394651164246

Penguji II

Dr. Mohammad Habib, M.Ag.
SIGNED



Valid ID: 6394184275039

Yogyakarta, 06 Desember 2022

UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Sari Fatimah Lumban Gaol

NIM : 18101010022

Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul :

الإشارات في سورة النساء دراسة تحليلية تداولية

Merupakan hasil dari pemikiran peneliti sendiri, bukan hasil plagiasi dari karya orang lain kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai dengan kaidah ilmiah dan tercantum pada daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiasi dari hasil karya orang lain, maka segala tanggung jawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 09 November 2022

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yang menyatakan,



Sari Fatimah Lumban Gaol

NIM. 18101010022

Dr. Ening Hermiti, M.Hum
Dosen Program Studi Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta
NOTA DINAS

Hal : Skripsi Sdr. Sari Fatimah Lumban Gaol
Lamp : 1 (satu) eksemplar
Kepada Yth.
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
di Yogyakarta
Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, mengoreksi dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap skripsi saudara:

Nama : Sari Fatimah Lumban Gaol
NIM : 18101010022
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Judul : الإشارات في سورة النساء دراسة تحليلية تداولية

Dengan ini saya berpendapat bahwa skripsi ini dapat diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Berkenaan dengan hal ini, saya berharap agar mahasiswa yang bersangkutan segera dipanggil untuk mempertahankan skripsinya dalam sidang munaqosyah. Untuk itu saya ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 09 November 2022

Dosen Pembimbing



Dr. Ening Hermiti, M.Hum.

NIP: 1973111020003122 002

Deiksis dalam Al-Qur'an Surat an-Nisa' Kajian Pragmatik

Oleh: Sari Fatimah Lumban Gaol

ABSTRAK

Penelitian ini berjudul *Al-Isyāriyat fī Sūrati an-Nisā' (Dirāsah Tahliliyyah Tadāwuliyyah)*. Latar belakang penelitian ini berangkat dari tuturan bahasa dalam Al-Qur'an surat an-Nisa' yang berisi kandungan pesan dan semestinya diinterpretasikan sesuai dengan konteks yang terikat. Ketersediaan Al-Qur'an untuk dianalisis guna menguak isi sejatinya menjadikan pragmatik sebagai salah satu ilmu kebahasaan yang mengkajinya. Surat an-Nisa' yang diturunkan Allah Swt sebagai jawaban atas persoalan manusia dalam kehidupan sehari-hari tentunya merujuk pada sasaran referen yang berubah-ubah atau berpindah-pindah. Dalam pragmatik, ilmu yang mengkaji tentang referen yang berubah atau berpindah disebut dengan deiksis. Penelitian ini bertujuan untuk menjawab dua rumusan masalah diantaranya: mendeskripsikan jenis deiksis dalam Al-Qur'an surat an-Nisa dan memaparkan referen deiksis dalam Al-Qur'an surat an-Nisa.

Referen deiksis dalam Al-Qur'an surat an-Nisa' dianalisis berdasarkan teori George Yule yang terdiri dari deiksis persona, deiksis tempat dan deiksis waktu. Penelitian ini berjenis deskriptif kualitatif yang bersifat studi pustaka. Metode yang digunakan dalam penelitian ini ialah simak-dokumentasi, yakni menyimak dengan cara membaca dan menjelajah data-data yang bersifat deiktis dalam surat an-Nisa' yang jika ditemukan wujud referennya berdasarkan konteks Dell hymes akan memunculkan deiksis. Kemudian disusul dengan mendokumentasikan data-data yang telah diidentifikasi. Adapun data dalam penelitian ini bersumber dari Al-Quran surat an-Nisa' yang terdiri dari 176 ayat.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa surat an-Nisa' memuat ungkapan-ungkapan deiksis yang terdiri dari 64 ayat deiksis persona, 32 ayat deiksis tempat, dan 10 ayat deiksis waktu. Adapun wujud referen dari ketiga deiksis meliputi: 1. Deiksis Persona, berupa persona pertama, kedua, dan ketiga yang referennya mengacu kepada Allah, Yahudi, Nasrani, Nabi Muhammad, Kafir, suami dan isteri yang bersengketa, penukar dan pemakan harta yatim, Adam dan Hawa, pezina laki-laki dan perempuan, ahli waris (saudara laki-laki dan perempuan seibu), istri yang nuhyuz, bapak dan ibu dan Bani Israil. 2. Deiksis Tempat, berupa dekat dengan penutur (Proximal) dan jauh dari penutur (Distal) yang referennya mengacu kepada kota Makkah, Surga, Neraka Jahannam, dunia, Kitabullah dan as-Sunnah, Al-Qur'an dan Taurat. 3. Deiksis Waktu, berupa kata Yauma (hari kiamat), Qobla (hari kiamat), Abadā (kehidupan manusia di akhirat dan akhir hayat orang kafir di neraka), Al-āna (hari kiamat) dan Ba'da (kemunculan syariat Islam dan mukjizat Nabi Musa).

Kata Kunci: Pragmatik, Deiksis, Surat an-Nisa', dan George Yule.

تجريد

هذا البحث بعنوان الإشارات في سورة النساء دراسة تحليلية تداولية. الخلفية لهذا البحث مغادرة عن الأقوال اللغة في القرآن سورة النساء و التي تحتوي على محتوى رسالة و يجب أن تفسرها وفقاً للسياق. إن وفرة القرآن من أجل الكشف محتواه الحقيقي، تجعل التداولية احدي من العلوم اللغات التي تحلله. سورة النساء التي أنزها الله سبحانه و تعالى كإجابة لمشاكل الإنسان في الحياة اليومية بالطبع تشير إلى المراجع متغيراً أو انتقالاً. في التداولية، اعلم عن التغيير أو انتقال المراجع تسمى بالإشارات. تهدف هذه الدراسة إلى الإجابة عن مشكلتين هما: لوصف أنواع الإشارات في القرآن سورة النساء و لبيان المراجع الإشارات في القرآن سورة النساء.

تحليل المراجع الإشارات في القرآن سورة النساء بناءً على نظرية جورج يول التي تتكون من الإشارات الشخصية، الإشارات المكانية، و الإشارات الزمنية. هذا البحث هو نوع وصفي نوعي من دراسة الأدب. الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة هي الاستماع إلى التوثيق، و هو الإستماع من خلال قراءة و استكشاف البيانات بصيغة ديكتيس في سورة النساء و التي إذا تم العثور المراجع بناءً على السياق ديل هايمز سوف يؤدي إلى الإشارات. ثم يلي ذلك توثيق البيانات التي تم تحديدها. أما البيانات في هذا البحث صدر من سورة النساء و التي تتكون من ١٧٦ آيات.

أظهرت النتائج البحث أن سورة النساء تحتوي على تعبيرات الإشارات تتكون من ٦٤ آيات من الإشارات الشخصية و ٣٢ آيات من الإشارات المكانية و ١٠ آيات من الإشارات الزمنية. أما الشكل المراجع من الثلاثة الإشارات هو: ١. الإشارات الشخصية، على شكل أشخاص الأولى و الثاني و الثالث تشير إلى المراجع الله و اليهود و النصراني و النبي مُحَمَّد و الكافر و الأزواج والزوجات المتنازع عليهم و المبادلون و آكلوا الأيتام و آدم و حواء و الزناة الذكور و الإناث و الورثة (الإخوة و الأخوات واحدة الأم) و زوجة نُهوز و الأب و الأم و بني إسرائيل. ٢. الإشارات المكانية، على شكل قريب من المتكلم (*Proximal*) و بعيد عن المتحدث (*Distal*) الذي تشير إلى المراجع مدينة مكة و الجنة و النار الجهنم و الدنيا و كتاب الله و السنة و القرآن و التوراة. ٣. الإشارات الزمنية، كلمة يوم (يوم القيامة) و كلمة قبل (يوم القيامة) و كلمة أبدا (حياة الإنسان في الآخرة و نهاية حياة الكافر في النار) و كلمة الآن (يوم القيامة) و كلمة بعد (ظهور الشريعة الإسلامية ومعجزات للنبي موسى).

الكلمات البحثية: التداولية، الإشارات، سورة النساء، جورج يول.

الشعار

الأشخاص العظماء هم الأشخاص الذين لديهم القدرة على إخفاء مشاكلهم حتى يعتقد الآخرون أنهم سعداء دائمًا.

[الإمام الشافعي]

الإهداء

أهدي هذا البحث خاصة إلى نفسي و إلى المحبوب والدي بارينجين؛ و المحبوبة والدي راتوا؛ و أختين الكبيرتين ديليجينتيننا و سيتي مردية، و أخي الكبير إيهوال روزيك و أخي الصغير رحمت هدايت و شريكي ألفيان فوزان الذين لم تعب إعطائوني الهدوء و الدافع؛ و كلية الآداب و العلوم الثقافية قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجاكارتا؛ و كل زملاء الذين يشجعوني الكافحة لإكمال هذا البحث.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي كان بعباده خبيراً بصيراً، تبارك الذي جعل في السماء بروجاً وجعل فيها سراجاً وقمراً منيراً. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله الذي بعثه بالحق بشيراً ونذيراً، وداعياً إلى الحق بإذنه وسراجاً منيراً. اللهم صلّ عليه وعلى آله وصحبه وسلّم تسليمًا كثيرًا.

بحمد لله وتوفيقه، لقد انتهيت من كتابة البحث العلمي بالعنوان الإشارات في سورة النساء دراسة تحليلية تداولية. كُتِبَ هذا البحث العلمي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا. إن إتمام هذا البحث لا يخلو عن عون الله ومساعدة الآخرين. لذلك تقدم الباحثة في هذه المناسبة شكرًا جزيلاً من أعماق قلب الباحثة ولمن ساعدوا الباحثة بتشجيعاتهم وتوجيهاتهم وإرشاداتهم وغيرها، شكرًا لهم:

١. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور المكين الماجستير كمدبر بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٢. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور مُجَّد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب و العلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٣. فضيلة المكرمة الدكتورة إينغ هرنيتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية في كلية الآداب

و العلوم الثقافية و أدبها و مشرفة البحث التي قد أعطت الباحثة التوجيهات و الإرشادات و المساعدة في إتمام هذا البحث، عسى الله أن يحفظها.

٤. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور شهاب الدين قليوي الماجستير كمشرف الأكاديمي الذي

قد أرشد الباحثة طول الدراسة في كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا.

٥. فضيلة المكرمين جميع الأساتيد والأساتذات الذين قد علموا الباحثة كثيرا من العلوم،

جزاكم الله خير الجزاء.

٦ فضيل المكرم المحبوب والدي بارينجين لومبان غول والمكرمة المحبوبة روتوا سيمانولانغ،

اللدان يدعماني دائما. شكرا جزيلا لهما على الدعاء من أجلي دائما وتقديم الدعم دائما بأي شكل في كل خطوة حتى أتمكن من إكمال هذه الدراسة. أحب كلاهما كثيرا.

٧. المحبوبة أختان دليجنتينا لومبان غول و ستي مرضية لومبان غول وأخي الكبير إحوال

روزيق لومبان غول وأخي الصغير رحمت هدايت لومبان غول. الذين أعطى تشجيعا و دعاءا إلي،

شكرا كثيرا. و خاص أخي الكبير ألفتان فوزان، شكرا لكونك صديقي في القصة وغيرها من أشكال

الدعم والمساعدة أثناء دراستي. وصاحبتي المحبوبة فكرية سيتومينج هي التي تعطي النصيحة دائما

عندما أكون عالقا.

٨. جميع زملائي من برنامج خدمة المجتمع (KKN-105) بيما في قرية منسيريم ميدان

سومطرة الشمالية.

٩. و أخيرا، شكرا لِنفسي على كل النضالات و الاستعداد للبقاء على قيد الحياة في جميع

الحالات حتى يمكنني الانتهاء من إكمال هذا البحث بأفضل نسخة لي.

أدعو الله تعالى ليجزيهم أحسن الجزاء وأتمنى أن يكون هذا البحث نافعا في تطوير العلوم اللغوية

والأدبية.

جوكرتا، نوفمبر ٢٠٢٢

الباحثة

ساري فاطمة لومبان غول

رقم الطالبة: ١٨١٠١٠١٠٠٢٢

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	صفحة الموافقة
ج.....	إثبات الأصالة
د.....	صفحة موافقة المشرف
ه.....	التجريد الإندونيسي
و.....	التجريد العربي
ز.....	الشعار و الإهداء
ح.....	كلمة شكر و تقدير
ك.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول: المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. تحديد البحث
٤.....	ج. أغراض البحث و فوائده
٥.....	د. تحقيق المكتبي
٨.....	ه. إطار النظري
١٣.....	و. طريقة البحث
١٥.....	ز. نظام البحث
١٧.....	الباب الثاني: النظرية التداولية و الإشارات و أسباب النزول سورة النساء
١٧.....	١. التداولية

٢٠.....	٢ . الإشارات
٢٣.....	٣ . أنواع الإشارات
٢٣.....	١ . الإشارات الشخصية
٣٢.....	٢ . الإشارات المكانية
٣٤.....	٣ . الإشارات الزمانية
٣٦.....	٤ . السياق
٣٨.....	٥ . أسباب النزول سورة النساء
٤٣.....	الباب الثالث: التحليل و المناقشة
٤٣.....	أ . الإشارات الشخصية
٩٨.....	ب.الإشارات المكانية
١٢٤.....	ج. الإشارات الزمنية
١٣٣.....	الباب الرابع: الخاتمة
١٣٣.....	أ. الخلاصة
١٣٤.....	ب.الاقتراحات
١٣٥.....	ثبت المراجع
١٣٨.....	ترجمة حياة الباحثة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي نظام من الرموز الصوتية التعسفية التي يستخدمها أفراد مجموعة اجتماعية للعمل معًا والتواصل والتعريف بأنفسهم.^١ تمامًا مثل القرآن الذي صنعه البشر كوسيلة مكتوبا اتصال إلى الله تعالى. تحتوي اللغة في القرآن على رسائل يجب أن يفسرها المتحدثون وفقًا للسياق المقيد. القرآن هو كلمة الله الوحيدة التي نزلت على النبي محمد بـرواية عربية. لا يتغير نص القرآن، لكن تفسير النص يتغير دائمًا وفقًا لسياق المكان والزمان البشري.^٢ لذلك، يفتح القرآن نفسه دائمًا ليتم تحليله وإدراكه وتفسيره بأساليب ومناهج مختلفة للكشف عن محتواه الحقيقي. واحدة من العلوم التي تدرسها من حيث اللغة هي التداولية.

التداولية هي فرع من اللغويات يناقش ما هو مدرج في هيكل اللغة كوسيلة للتواصل بين المتحدثين والمستمعين وكإشارة إلى علامات اللغة حول المسائل خارج اللغة التي تتم مناقشتها.^٣ هناك تعريف آخر للتداولية هي دراسة المعنى التي ينقله المتحدثون أو الكتاب ويفسره المستمعون أو القراء. تعني التداولية على أنها دراسة نوايا المتحدثين. وفقًا للقاموس اللغوي، يتم تعريف التداولية على أنها

^١ Abdul Chaer. 2014. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

^٢ Muhammad Yusuf Ismail Suardi Wekke. 2018. *Bahasa Arab Bahasa Alquran*. Yogyakarta:

Deepublish.

^٣ Muhammad Iqbal, Azwardi, dkk. 2017. *Linguistik Umum*. Darussalam-Banda Aceh: Syiah Kuala

University Press.

العلم الذي يبحث في الكلام وسياقه ومعناه.^٤ يتم ملاحظة التداولية مع استخدام اللغة التي تعطي معنى الأقوال التي مطلق عند ترتبط بالسياق.^٥ مثل الآية في القرآن سورة النساء الذي يمكن دراسته بناءً على السياق.

سورة النساء هي إحدى رسائل القرآن التي تم الكشف عنها في المدينة المنورة والتي يبلغ مجموعها ١٧٦ آية و تقع في الجزء الرابع. تميل هذه الرسالة إلى الحديث عن النساء، وفقاً لمعنى كلمة (النساء) نفسها أي النساء.^٦ وبشكل عام، تم الكشف عن سورة النساء لمعالجة القضايا المتعلقة بالمرأة. تحكي محتوياته في الغالب عن قوانين الزواج. وانطلاقاً من المسائل المتعلقة بدفع المهور، وقانون تعدد الزوجات، والطلاق، والمرأة المحظور عليها الزواج، وقانون الزواج من الرقيق، وقانون الهروب من أزواجهن، والالتزام بطاعة أزواجهن، وغير ذلك من القوانين القائمة على سياق الشريعة الإسلامية. تتكون القضايا التي تمت مناقشتها في هذه السورة أيضاً من جوانب أخرى مختلفة، مثل قانون الأسرة، وأساسيات الحكومة، والالتزام بالسلوك العادل، والتزام الإنسان تجاه الله، ووحدة الله، وتعدي اليهود.

الأهداف في القرآن سورة النساء مختلفة، أحدها مثل المرجع الذي يمكن أن يتغير أو يتحرك وفقاً للسياق. يرجع التغيير في المراجع إلى السياق الكلامي. و في هذه التحليلية يعتمد على سياق ديل هايمز (Dell Hymes) بهدف العثور على مراجع متحركة. و في علم التداولية، دراسة التغيير أو الانتقال المراجع تسمى بالإشارات.

Harimurti Kridalaksana. 2008. *Kamus Linguistik Edisi Keempat*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.^٤

Edy Tri Sulistyono. 2013. *Pragmatik: Suatu Kajian Awal*. Surakarta: UNS Press.^٥

Munawwir. 1997. *Al-Munawwir: Kamus Arab-Indonesia Edisi Kedua*. Surabaya: Ahmad Warson^٦

Pustaka Progressif.

الإشارات هي تعبيرات معروفة فقط من سياق الكلام نفسه.^٧ بحيث يكون مركز التوجع الإشارات هو السماعة. الإشارات هي أيضاً الطريقة الأكثر وضوحاً لوصف العلاقة بين اللغة والسياق في بنية اللغة. يقال أن الكلمة تكون معقدة إذا تحرك المرجع اعتماداً على من هو المتحدث واعتماداً على الوقت والمكان الذي يتم فيه نطق الكلمة.^٨ و بالسياق يصبح المرجع واضحاً، فمن المعروف متى و أين، تحت أي ظروف، لماذا تم تسليم الكلام، و إلى من تم التحدث بالكلام. وبالمثل مع الكلام في سورة النساء، يمكن معرفة جميع الكلمات التي لم تكن مراجعها واضحة إذا تم تضمين سياق كل من هذه الكلمات.

ينقسم جورج يول (George Yule) الإشارات على ثلاثة أشكال لتحليل التغييرات المراجع الكلمات بما في ذلك: ١. الإشارات الشخصية. ٢. الإشارات المكانية (مكاني). ٣. الإشارات الزمنية (الوقت).^٩ فيما يلي مثال أو دليل في هذه تحليلية، اكتشاف التغيير المرجع في القرآن من سورة النساء الآية ١٣، والتي عندما ترتبط بسياق المرجع تصبح واضحة بناءً على نظرية الإشارة ليول.

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

من محتويات قوله، نصح الله البشر أنه من أطاع الله، سيحصل على نصر حقيقي و هي

الجنة. بناءً على سياق أمانات (act sequences) Dell Hymes فإن المتكلم هو الله والمخاطب هو

^٧ Akhyaruddin. 2012. "Deiksis Ruang dan Waktu Bahasa Melayu Jambi di Tanjung Jabung Timur".
Jurnal Pena: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Vol. 2 No. 3
<https://onlinejournal.unja.ac.id/pena/article/view/1440>, diakses pada 29 Maret 2022.
^٨ Bambang Kaswanti Purwo, 1984. *Deiksis dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Balai Pustaka.
^٩ George Yule. 2006. *Pragmatik*. Terj. Indah Fajar Wahni. Yogyakarta: Pustaka Pelajar

الإنسان. في الآية يبدو أن نطق الكلمة ذلك وهو ديكتيك تشير إلى الجنة. ويقال إنه ديكتيك لأنه لم يعرف مراجعها، وبعد ارتباط الكلمة ذلك بالسياق، و من المعروف أن المرجع هو الجنة. لذلك مع حركة المرجع للكلمة ذلك التي مرجعها الجنة، يتم الحصول الإشارة المكانية الذي يكون الشكل المفرد للنوع المذكور بعيداً من المتحدث (distal).

بوجود تحولات مرجعية في أقوال آيات سورة النساء التي سيعرف وضوحها عندما تستند بالسياق، يمكن أن يؤدي إلى شكل الإشارة. لذلك بناءً على شرح الخلفية أعلاه، فإن هذا البحث بعنوان «الإشارات في سورة النساء (دراسة تحليلية تداولية)».

ب. تحديد البحث

بناء على خليفة البحث، رسمت الباحثة صياغة المشكلة على النحو التالي:

١. ما هي أنواع الإشارات في القرآن سورة النساء؟

٢. كيف يستند المراجع الإشارات إلى السياق في القرآن سورة النساء؟

ج. أغراض البحث و فوائده

١. لوصف الأنواع الإشارات في القرآن سورة النساء.

٢. لبيان المراجع الإشارات استناداً إلى السياق في القرآن سورة النساء.

أما الفوائد لهذا البحث فهي:

١. الفوائد النظرية

تتمثل الفائدة النظرية لهذا البحث في إثراء خزانة المعرفة اللغوية، وخاصة اللغويات في التداولية والتي تدور في هذه الحالة حول الإشارات.

٢. الفوائد العملية

الفوائد العملية لهذا البحث هي مساهمات للقراء المهتمين في فهم اللغويات من وجهة التداولية، و بالإضافة إلى كونها مصدرًا للمعلومات، وهو مصدر مرجعي للباحثين الأخرى عند تحليل مما يتعلق بالإشارات.

د. تحقيق المكتبي

تمت مراجعة البحث عن الإشارات من قبل باحثين سابقين هو البحث فيصل الغفاري و ديدي سوبريادي. البحث بعنوان " نموذج الإشارات الشخصية الثانية في رواية أسياكير قوزه للسكينة إبراهيم ورواية لاسكار بيلانجي أعمال أندريا هيراتا (دراسة التداولية)". كشفت نتائج بحثه عن الفرق الإشارات الشخصية الثانية على روايتان، واحدة باللغة العربية و الأخرى باللغة إندونيسيا على أساس نوع الجنس المرتبط بالسياق الثقافي.^{١٠}

^{١٠} Faisal Al Ghifari dan Dedi Supriadi. 2019. "Bentuk Deiksis Persona Kedua dalam Novel Asykir Quzh Karya Sakinah Ibrahim dan Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirata (Kajian Pragmatik)". *Jurnal Hijai on Arabic Language and Literature* Vol.02 No.2.

البحث سيلفيا هارياتي ميرينتاك. بعنوان "الإشارات في فيلم سندريلا: دراسة تحليلية تداولية". نتائج من بحثها تصنيف الإشارة في فيلم سندريلا وفقاً لشكله ومعناه بناءً على النظرية ستيفن سي ليفنسون، بما في ذلك: ١. إشارة الأشخاص مثل: أنا وأنت ٢. إشارة المكان مثل: في الداخل والخلف وهنا وهناك ٣. إشارة الوقت مثل: الآن وأسبوعين ٤. إشارة الخطاب مثل: ذلك وهذا ٥. إشارة الاجتماعية مثل: سيدتي، سيد، جلالتك و أمير.^{١١}

البحث نايا نصحة. بحثه بعنوان "الإشارات في قصة قصيرة وقناة الدنيا ترجمة أنيف سرصيبة". نتائج البحث هي وصف الإشارات الشخصية، المكان والزمان على الكلام في القصة القصيرة و كانت الدنيا. في هذه الدراسة بناء على بيانات التعريف التي تم إجراؤها، عدد إشارة الشخصية أكثر من الأخريات.^{١٢}

البحث أفريتا دوي مارتياواتي. العنوان "استخدام الإشارات في العنوان تربيون كالتيم الطبعة ١٠ فبراير ٢٠١٣: أنس ضد المرسوم سبي (دراسة تحليلية تداولية)". نتيجة كتاباته هي وصف شكل الإشارات الشخصية الأول مفرد مثل هو و الإشارات الشخصية الثالث المفرد مثل هي أو هو و له ثم الإشارات الشخصية الثالثة الجمع مثل هم او هن. بالإضافة إلى ذلك، فإنه يقدم الإشارات المكاني هذا و ذلك و الإشارات الزماني مثل قبل، الآن، و بعد.^{١٣}

Silvia Hariyati Merentak. 2016. *Deiksis dalam Film Cinderella: Analisis Pragmatik*. Skripsi. ^{١١}

Fakultas Ilmu Budaya Universitas Sam Ratulangi Manado.

Naya Naseha. 2018. *Deiksis dalam Cerpen Wa Kanat al- Dunya Terjemahan Anif Sirsaeba*. Skripsi. ^{١٢}

Fakultas Adab dan Humaniora Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta.

Afritta Dwi Martyawati. 2015. "Penggunaan Deiksis dalam Headline Tribun Kaltim Edisi 10" ^{١٣}

Februari 2013: Anas Melawan Titah SBY (Suatu Kajian Pragmatik)". *Jurnal Jejak Nasionalisme Sajak-Sajak dalam Koran Masyarakat Baru* Vol. 10 No.1.

البحث أدინدا رزقي إیلا. بخته بعنوان " الإشاریات الشخصية، الإشاریات المكاني، و الإشاریات الوقت في كومیک سيدريك غاتو مفاجأة كاریا لوديك دان كوفين" نتيجة البحث هي وصف ١٣٦ إشاریات في الكوميديا سيدريك غاتو مفاجأة كاریا لوديك دان كوفين فهو الإشاریات الشخصية ١١٠، الإشاریات المكاني ١٣، و الإشاریات الوقت ١٣ البيانات.^{١٤}

البحث ريريس إيميلدا. كتاباته بعنوان "إشاریات في رواية حليمون سيبيركار كاهايا دي تانا دايك بقلم رينا هاندياني". نتائج كتاباته هي: وصف أنواع الإشاریات الشخصية، الإشاریات المكانية، الإشاریات الفضاء، و الإشاریات الخطاب. ثم مع ٤ وظيفة إشاریات في رواية التي تحليل بها.^{١٥}

البحث موريادين ايرفال. أطروحة بعنوان "استخدام إشاریات في فيلم دي تيمور ماتاهاري إنتاج ألينيا بيكتشرز بواسطة آري سيهاسال". نتيجة بخته هو وصف نوع الإشاریات في الفيلم شرق الشمس وفقا لنظرية ليفنسون. وهي: ١. الإشاریات الشخص مثل (أنا ، أنت ، ولنا). ٢. الإشاریات المكان مثل (هنا ، إلى هنا و هناك). ٣. الإشاریات الوقت مثل (الآن، صباح، وغدا). ٤. الإشاریات الخطاب (لا توجد بيانات في فيلم شرق الشمس) ٥. الإشاریات الاجتماعية (مثل، الأخ جوليكس).^{١٦}

Adinda Rizky Ella. 2017. *Deiksis Persona, Ruang, dan Waktu dalam Komik Cedric-Gateau Surprise Karya Laudec dan Cauvin*. Skripsi. Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.
Riris Imelda. 2020. "Deiksis dalam Novel Halimun Seberkas Cahaya di Tanah Dayak Karya Rina Handayani". *Jurnal Bahasa, Sastra, Seni, dan Budaya* Vol. 4. No. 4.
Muryadin Irval. 2021. *Penggunaan Deiksis Pada Film di Timur Matahari Produksi Alenia Pictures Karya Ari Sihassale*. Skripsi Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Makasar.

هـ. إطار النظري

١. التداولية

لوجود إطار نظري في البحث يجعل النتائج أكثر ملاءمة وعلمية. فيما يلي وصف للنظرية المستخدمة لتحليل هذا البحث.

علم التداولية هي علم لغوي قدمه فيلسوف يدعى تشارلز موريس في عام ١٩٣٨. يعرف يول (Yule) التداولية على أنها (دراسة المعنى السياقي)، وهو مجال يفحص المعنى وفقاً لسياقه.^{١٧} بينما يقول ليفنسون (Levinson) أن التداولية هي «دراسة العلاقة بين اللغة والسياق التي تعتبر أساسية لحساب فهم اللغة»، فإن التداولية هي دراسة العلاقة بين اللغة والسياق والتي هي أساس فهم اللغة.^{١٨} تُعرّف التداولية أيضاً بأنها فرع من اللغويات يدرس بنية اللغة خارجياً، أي كيفية استخدام الوحدات اللغوية في الاتصال.^{١٩} من هذا الرأي، يمكن ملاحظة أن التداولية هي علم يدرس الكلام اللغوي ويميل إلى أن يكون مرتبطاً بالسياق. تماشياً مع رأي ويجانا (Wijana) الذي ينص على أن المعنى الذي تدرسه الدلالات هو معنى خالٍ من السياق، في حين أن المعنى الذي تدرسه التداولية هو معنى مرتبط بالسياق.^{٢٠}

^{١٧} George Yule. 1996. *Pragmatics*. Oxford: Oxford University Press.

^{١٨} Stephen C. Levinson. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

^{١٩} Yusri. 2016. *Ilmu Pragmatik dalam Perspektif Kesopanan Berbahasa*. Yogyakarta: Deepublish

Publisher.

^{٢٠} I Dewa Putu Wijana. 1996. *Dasar-Dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset.

٢. الإشارات

الإشارات هي تقنية أساسية يتم إجراؤها بالكلام. أما اصطلاحًا، تأتي كلمة *deixis* من اللغة اليونانية فهو ديكتيكوس (*deiktikos*) التي تعني التعيين المباشر.^{٢١} الإشارات هي أيضًا شيء أو وظيفة تُظهر شيئًا خارج اللغة، وهي كلمة تشير إلى الشخص والزمان ومكان.^{٢٢} كما هو الحال في القاموس اللغوي، يتم تعريف الإشارات على أنه شيء أو وظيفة تشير إلى شيء خارج اللغة، وكلمات الإشارات النصية، والتكريفان وغير ذلك. كشف بامبانغ يودي كاهيونو (Bambang Yudi Cahyono) أن الإشارات محدود كوسيلة للإشارة إلى طبيعة معينة باستخدام لغة لا يمكن تفسيرها إلا وفقًا للمعنى الذي يشير إليه المتحدث وتأثرًا بالسياق.^{٢٣}

Deixis أو كلمة الإشارات^{٢٤} هذه الإشارات للتعين إلى المعنى الذي يرتبط بالشخص و الزمان و مكان التحدث. مثل أنت، الآن، هذا، ذلك، وهناك. كما قال يول (Yule) أن الإشارات هي التعيين من خلال اللغة. المصطلح المرجع غالبًا ما يشار إليه مراجع في شكل كلمة أو عبارة للتعين علي الكلام المنطوق. وهذه الفكرة من المرجع تسمى بالإشارات. يتم تضمين تعابير الإشارات في الفئة النحوية (القواعد) التي تحتوي على مجموعة متنوعة من الضمائر أو الأفعال، وتشرح أيضًا الفضاء الأوسع للكلام. في بعض الأحيان تسمى تعابير

^{٢١} Nadar, F. X. 2009. *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.

^{٢٢} Kamus Besar Bahasa Indonesia Daring (KBBI Daring), diakses dari <https://kbbi.web.id/deixis.html>

pada tanggal 21 maret 2022.

^{٢٣} Bambang Yudi Cahyono. 1995. *Kristal-Kristal Ilmu Bahasa*. Surabaya: Airlangga University Press.

^{٢٤} Adib Bisri dan Munawwir AF. 1999. *Al-Bisri: Kamus Arab-Indonesia-Indonesia Arab*. Surabaya:

Pustaka Progressif.

الإشارات بفهرسية (Indeksial). تتمثل وظائف هذه التعبيرات هي تعيين الأشخاص ذوي الشخصية (أنا و أنت) أو تعيين الأماكن (هنا، هناك) و تعيين الوقت (الآن، إذن). بحيث يمكن تفسير جميع تعابير الإشارات بناءً على سياقات كل منها. و يقسم جورج يول الإشارات إلى ٣ أنواع وهي:

أ. الإشارات الشخصية

في دراسة تعابير الإشارات، يجب أن نجد أولاً التحول في محادثة كل شخص من موقعه كما أنا إليك باستمرار. يطبق الإشارات الشخصية (person deixis) بوضوح ثلاثة أقسام أساسية تتجلى في ضمير الشخصية الأول مثل أنا (I) و الشخصية الثاني مثل أنت (You) و الشخصية الثالث مثل هو (he) والتي غالبًا ما يشار إليها في العربية باسم الضمير. وفقًا لـ Yule، فإن مناقشة الظروف المحيطة التي تؤدي إلى اختيار شكل واحد (الإشارات الشخصية) توصف بأنها الإشارات الاجتماعية. يتميز ذلك بالسياق الاجتماعية الذي يميز فيه الأفراد على وجه التحديد الاختلافات بين الوضع الاجتماعي للمتحدث و المحاور، و المتحدث الأعلى رتبة، أو الأكبر سنًا أو الأكثر قوة.

في بعض اللغات، الإشارات الشخصية هو الفرق بين الشكل المستخدم لمحاور معروف مقارنة بالشكل المستخدم لمحاور غير معروف. وبعبارة الإشارات الشخصية الثالث ليس مرتبطًا مباشرة بين أنا و أنت في التفاعل، لأنه كغريب بالطبع أكثر. لذلك، فإن ضمائر الشخصية الثالث هي أشكال بعيدة في مصطلح الإشارات الشخصية. و في اللغة العربية، تتضمن الضمائر الشخصية

إلى ثلاثة أنواع، و هي الضمير الشخصية الأول أو مسمى بضمير المتكلم، و الضمير الشخصية الثاني أو مسمى بضمير المخاطب، و الضمير الشخصية الثالث أو مسمى بضمير الغائب.^{٢٥}

ب. الإشارات المكانية

وفقًا لـ Levinson، يشير الإشارات المكانية (*place deixis*) إلى إعطاء الشكل للمكان وفقًا للمشاركين في الأحداث اللغوية.^{٢٦} الإشارات المكانية هو المكان الذي تظهر فيه العلاقة بين الناس والأشياء. تحتوي بعض الأفعال التي لها معنى إجراءات الحركة مثل «تعال» و «ذهب» على معنى الإشارات إذا تم استخدامها للإشارة إلى الحركة نحو المتحدث أو بعيدًا عن المتحدث. من الممكن أن يكون الأساس العملي للمكان الحقيقية الإشارات هي المسافة النفسية. تميل الأشياء القريبة جسديًا إلى التعامل معها من قبل المتحدثين على أنها قريبة نفسيًا، وسيتم التعامل مع الأشياء البعيدة جسديًا بشكل عام على أنها بعيدة نفسيًا.

ج. الإشارات الزمنية

يتعلق الإشارات الزمنية (*time deixis*) بالهياكل الوقت. يبدو أن الأساس النفسي للإشارات الزمنية هو نفس للإشارات المكانية. يمكن التعامل مع الأحداث الزمنية على أنها أشياء تتحرك نحو داخل الرؤية أو تتعد عن الرؤية. وفقًا لـ Yule، فإن أشكال الوقت في الإشارة هي ليست

Ilham Tumanggor. 2018. *Analisis Deixis Pada al-Qur'an Surat al-Kahfi*. Tesis. Fakultas Ilmu ^{٢٥}

Budaya Universitas Sumatera Utara.

Darsita Suparno. 2015. "Deixis dalam Kumpulan Cerpen al-Kabus Tinjauan Sociopragmatik". ^{٢٦}

Jurnal al-Turas Vol. XXI, No.2 <https://journal.uinjkt.ac.id/index.php/al-turats/article/view/3846> diakses pada 31 Maret 2022.

وقت التقويم ووقت الساعة. لأن تفسير الإشارات يعتمد بالفعل على السياق ونية المتحدث والتعبيرات تكشف عن مسافة العلاقة. نظرًا لمجموعة واسعة جدًا من مرتديها.

٣. السياق

السياق وفقًا لكريدالاكسانا (Kridalaksana) في القاموس للغوية، يتم تعريفه على أنه جوانب من البيئة المادية أو الاجتماعية المرتبطة ببعض الأقوال. بالإضافة إلى ذلك، يتم تعريف السياق أيضًا على أنه المعرفة المشتركة بين المتحدث والمستمع حتى يفهم المستمع ما يعنيه المتحدث. يمكن تعريف كلمة السياق على أنها أي خلفية للمعرفة يعتقد أن المستمع أو القارئ يشاركها ويتفق عليها والتي تدعم تفسير القارئ لما يعنيه المتحدث أو الكاتب في كلمة معينة.^{٢٧} إن مفهوم السياق مهم جدًا للتداولية لدرجة أن التعريفات في هذا المجال تحتوي على إشارات صريحة. بناءً على طبيعة السياق، أي للقيام بأفعال لغوية تغطي مقصد المتكلم أو معرفته أو معتقداته أو آماله أو اهتماماته، ومختلف أعمال الكلام الأخرى التي تم تنفيذها في نفس السياق، ووقت الكلام، وتأثير الكلام، وتقدر حقيقة الاقتراح المعبر عنه. علاقة الدلالية بين الاقتراح المعبر عنه والاقتراحات الأخرى المعنية بطريقة معينة.^{٢٨} منصب السياق دورًا كبيرًا في العثور على مرجع الإشارة في قول من وجهة نظر المتحدث. يصف ديل هايمز في مكون الكلام السياق إلى ٨ أنواع والتي يتم اختصارها في كلمة (SPEAKING).^{٢٩} الأنواع التالية مصحوبة بالفهم. الأول هو الإعداد والمشهد، هنا يتعلق الإعداد

Henry Guntur Tarigan. 1984. *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa.^{٢٧}

Louise Cummings. 2010. *Pragmatik Klinis: Kajian Tentang Penggunaan dan Gangguan Bahasa Secara Klinis*. Terj. Adolina Lefaan. Yogyakarta: Cambridge University Press.^{٢٨}

Abdul Chaer dan Leonie Agustina. 2010. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta : Rineka Cipta.^{٢٩}

بالوقت والمكان الذي يحدث فيه الخطاب، بينما يشير المشهد إلى الوضع النفسي للمحادثة. ثانيًا، يشير المشارك إلى الأطراف المشاركة في الخطاب، أي المتكلم والمستمع. ثالثًا، تشير النهايات (النتائج) إلى القصد من الخطاب والغرض منه. رابعًا، تشير تسلسلات الأفعال (الولاية) إلى شكل الكلام ومحتوى الخطاب. خامسًا، يشير المفتاح إلى النعمة والطريقة والروح. يمكن إثبات ذلك من خلال حركات الجسم. سادسًا، تشير الأدوات (الوسائل) إلى مسارات اللغة المستخدمة، مثل المسارات المنطوقة والمكتوبة. يمكن أن يشير هذا النوع من السياق أيضًا إلى رمز الكلام المستخدم، مثل اللغة واللهجة. سابعًا، يشير المعيار (القاعدة) إلى السلوك في التفاعل. ثامنًا، يشير النوع إلى فئة شكل التسليم وتنوع اللغة.

و. طريقة البحث

١. نوع البحث

هذا البحث هو بحث نوعي وصفي و هو دراسة أدبية.^{٣٠} البحث الوصفي هو بحث يصف أعراض اللغة وفقًا للواقع الحالي. يقال في هذه الدراسة أنها وصفية، لأن البيانات التي تم جمعها في هذه الأبحاث اللغوية هي أحد أعراض اللغة في شكل كلمات وليس أرقام. في حين أن البحث النوعي هو بحث يسعى إلى فهم معنى اللغة من الأحداث والتفاعلات البشرية في مواقف معينة. في هذه الدراسة، تستخدم طريقة نوعية لأن هذه الطريقة تقدم بيانات لغوية تم الحصول عليها مباشرة من الموقف وفقًا لاستخدامها. هذا البحث الوصفي النوعي هو دراسة أدبية، لأن مصدر المعلومات

^{٣٠} M. Zaim. 2014. *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktura*. Padang: FBS UNP Press Padang.

التي تم الحصول عليها في هذه الدراسة يأتي من الكتب المرجعية التي تستخدم كمواد للقراءة من المكتبة.

٢. مصدر البيانات

البيانات مأخوذة من القرآن في سورة النساء التي تتكون من ١٧٦ آية، تحتوي على إزاحة أو تغييرات في المرجع في الكلام الآية المرتبطة بالسياق بحيث يكون لها القدرة على إحداث الإشارات.

٣. طريقة جمع البيانات

استخدمت هذه الدراسة طريقة الاستماع إلى التوثيق.^{٣١} طريقة الاستماع هي توفير البيانات من خلال الاستماع إلى البيانات المتعلقة باستخدام اللغة. تم تنفيذ طريقة الاستماع في هذه الدراسة أثناء الاستماع من خلال قراءة مرارا و تكرارا البيانات في الآية سورة النساء، والتي إذا وجدت شكل المرجع بناءً على السياق ديل هايمز التي ستشير الإشارات. في حين أن تقنية التوثيق هي تقنية تستخدم المصادر المكتوبة للحصول على البيانات، أي عن طريق توثيق البيانات التي تم تحديدها. و بذلك فإن مراحل طريقة جمع البيانات المطبقة في هذه الدراسة هي كما يلي:

١. الاستماع من خلال قراءة الآية بأكملها في القرآن سورة النساء الآيات ١-١٧٦ بعناية و تكرار.

٢. تحديد البيانات من خلال التحقيق الكلمات، فهو بفرز واختيار البيانات المحتوية على الإشارات في القرآن سورة النساء.

^{٣١} Suryadanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University press.

٣. تصنيف نتائج التحليل البيانات الإشاريات وفقاً للنوع المستند إلى نظرية لجورج يول فهو الإشاريات الشخصية، و الإشاريات المكانية و الإشاريات الزمنية.

٤. طريقة تحليل البيانات

عند تحليل البيانات، تستخدم هذه الدراسة طريقة المطابقة العملي.^{٣٢} الطريقة المطابقة هي طريقة تستخدم لتحديد هوية وحدة لغوية معينة باستخدام أدوات خارج اللغة المعنية. تم تنفيذ طريقة المطابقة في هذه الدراسة لتحليل البيانات مع نظرية الأسباب النزول التي اعتمدت على تفسير ابن كثير و تفسير الإمام السيوطي. أما تعتبر الطريقة العملي هي أدوات محددة لتقديم طريقة المطابقة و هي تحليل بيانات الآيات سورة النساء بناءً على سياق ديل هايمز كوسيلة لتحديد نتائج الدراسة.

ز. نظام البحث

بوجود نظام البحوث بهدف تيسير الفهم. وبهذه الطريقة المنهجية، يؤمل أن تكون الكتابة والمناقشة في هذه الدراسة أكثر تنظيماً ومنهجية. بشكل عام، يتم تصنيف منهجية هذا البحث إلى أربعة الفصول مع التفاصيل التالية:

الفصل الأول: المقدمة، يحتوي على خلفية البحث، تحديد البحث، أغراض و الفوائد

البحث، مراجعة الأدبيات، الإطار النظرية، . منهج البحث، و نظام البحث.

الفصل الثاني: يحتوي على أساس النظرية التداولية و نظرية الإشاريات و اسباب النزول في

سورة النساء.

M. Zaim. 2014. *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural*. Padang: FBS UNP Press. ^{٣٢}

الفصل الثالث: المناقشة و التطبيق، يحتوي على نتائج تحديد المشكلة و تحليل الإشارات في

الآيات القرآن سورة النساء ١-١٧٦ باستخدام النظري لجورج يول.

الفصل الرابع: الختام، يحتوي على الخلاصة فيها جواب على تحديد المسألة من جميع البحث

و الاقتراحات.



الباب الرابع

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناءً على الوصف أعلاه، تُظهر هذه الدراسة أن الإشارات هي أداة عملية لتسهيل فهم تفسير الكلام في خطاب النساء، والذي يعتمد كلياً على العلاقة بين اللغة و السياق المترابطين من أجل الحصول على الهدف شكل من غموض المرجع الذي يتغير أو يتحول.

من وصف بيانات البحث و تحليل البيانات و المناقشة حول الإشارات في القرآن سورة النساء، هناك العديد من الكلمات التي تحتوي على الإشارات مع مراجع مختلفة. لذلك في هذه الدراسة تم استخدام ٣ أنواع من الإشارات للتحليل، و هي الإشارات الشخصية، و الإشارات مكانية، و الإشارات الزمنية. تصنف الإشارات شخصية إلى ٣ أشكال، و هي الإشارات شخصية الأولى و الثاني و الثالث. يتكون كل من الأشكال الثلاثة من صيغ المفرد والجمع التي تكون حرة و مربوطة، و هي مرتبطة بالجسيمات و الأسماء و الفعل الذي لتعمل الكائن، و فعل المضارع و فعل الماضي.

من خلال نتائج التحليل أعلاه، تم العثور على كمية البيانات في هذه الدراسة، و هي البيانات الإشارات الشخصية بقدر ٦٤ بيانات بما في ذلك، الإشارات الشخصية الأول بقدر ١٠ بيانات، يعني الإشارات الشخصية الأول المفرد بصيغة مرتبطة على قدر ٢ بيانات، و الإشارات

الشخصية الأول الجمع بصيغة مرتبطة على قدر ٨ بيانات. ثم الإشارات الشخصية الثاني بقدر ١٨ بيانات، يعني الإشارات الشخصية الثاني المفرد بصيغة مرتبطة على قدر ١٢ بيانات، الإشارات الشخصية الثاني الجمع بصيغة مرتبطة على قدر ٦ بيانات. و الإشارات الشخصية الثالث بقدر ٣٦ بيانات، يعني الإشارات الشخصية الثالث المفرد بصيغة الحر على قدر ٧ بيانات، الإشارات الشخصية الثالث المفرد بصيغة مرتبطة على قدر ١٠ بيانات، الإشارات الشخصية الثالث الجمع بصيغة الحر على قدر ٢ بيانات، و الإشارات الشخصية الثالث الجمع بصيغة مرتبطة على قدر ١٧ بيانات. الإستمرار بالإشارات المكانية بقدر ٣٢ بيانات، يعني الإشارات المكانية قريبة من المتحدث (Proximal) على قدر ٥ بيانات و الإشارات المكانية بعيدة عن المتحدث (Distal) على قدر ٢٧ بيانات. والآخير الإشارات الزمانية اقتربا من المتحدث بمقدار ١٠ بيانات.

ب. الاقتراحات

من خلال هذا البحث حول الإشارات في القرآن سورة النساء، من المأمول أن يوفر مرجعًا للباحثين الآخرين. من الممكن هناك العديد من الأشكال الإشارات في هذه السورة، ولكن مع كل القيود، يركز الباحث فقط على نظرية جورج يول، من المتوقع يمكن الباحثين المستقبلين يمكن أن تكمل و إجراء البحوث الأخرى القائمة على الإشارات بنظرية مختلفة ولكن المرجع إلى القرآن.

ثبت المراجع

المراجع العربية

لأبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا. معجم مقاييس اللغة-ط٢. بيروت: مؤسسة الرسالة.
الشهري عبد الهادي. ٢٠٠٤. إستراتيجيات الخطاب مقارنة لغوية تدوالية. بيروت: دار الكتاب
الجديد.

جلال الدين السيوطي. ١٩٧٤. الإتقان في علوم القرآن-ط٤. بيروت - لبنان: مؤسسة الرسالة
ناشرون.

محي الدين الدرويش. اعراب القرآن و بيانه-ط٤. سورية: دار الإرشاد للشئون.
مُجد أحمد خضير. قواعد و تدريبات. القاهرة: دار الثقافة العربية.

المراجع الإندونيسية

- Abdul Chaer. 2014. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Abdul Chaer dan Leonie Agustina. 2010. *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Abd. Syukur Ibrahim. 1993. *Kajian Tindak Tutur*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Aceng Zakaria, 2019. *Ilmu Nahwu Praktis*. Tarogong Garut: Ibn Azka Press.
- Adib Bisri dan Munawwir AF. 1999. *Al-Bisri: Kamus Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab*. Surabaya: Pustaka Progressif.
- Agus Yuliantoro. 2020. *Analisis Pragmatik*. Surakarta: UNS Press.
- Ahmad Warson Munawwir. 1997. *Al-Munawwir: Kamus Arab-Indonesia Edisi Kedua*. Surabaya: Pustaka Progressif.
- Anton M. Moeliono. 1990. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Asim Gunarwan. 2007. *Pragmatik: Teori dan Kajian Nusantara*. Jakarta: Universitas Atma Jaya.
- Bambang Kaswanti Purwo, 1984. *Deiksis dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Balai Pustaka.
- Bambang Kaswanti Purwo. 1990. *Pragmatik dan Pengajaran Bahasa: Menyibak Kurikulum 1984*. Yogyakarta: Kanisius.
- Bambang Yudi Cahyono. 1995. *Kristal-Kristal Ilmu Bahasa*. Surabaya: Airlangga University Press.
- Clive Holes. 1995. *Modern Arabic: Structures, Function, and Varieties*. New York: Longman.
- Edy Tri Sulistyoyo. 2013. *Pragmatik: Suatu Kajian Awal*. Surakarta: UNS Press.

- Fuad Ni'mah. 2009. *Mulakhhash Qawaid al-Lughati al-Arabiyyah*. Medan: Pustaka Darussalam.
- Fatimah Djajasudarman. 2017. *Wacana dan Pragmatik*. Bandung: Refika Aditama.
- George Yule. 2006. *Pragmatik*. Terj. Indah Fajar Wahyuni. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Harimurti Kridalaksana. 2008. *Kamus Linguistik Edisi Keempat*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Hasan Alwi, dkk. 1993. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia: Edisi Kedua*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia.
- H. Fathul Maujud dan Sultan. 2019. *Pragmatik: Teori dan Analisis Makna Konteks dalam Bahasa*. Mataram.
- H. Abdul Haris. 2017. *Teori dasar Nahwu dan Sharf: Sebuah Terobosan dalam Membaca Kitab Kuning*. Jember: al-Bidayah.
- Henry Guntur Terigan. 2009. *Pengajaran Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- I Dewa Putu Wijana. 1996. *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset.
- Imam as-Suyuthi. *Asbabun Nuzul: Sebab-sebab Turunnya Ayat Al-Qur'an*. Pustaka al-Kautsar.
- Iswah Andriana. 2018. *Pragmatik*. Surabaya: Pena Salsabila.
- John Lyons. 1977. *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kunjana Rahardi. 2020. *Pragmatik: Konteks Ekstralinguistik dalam Perspektif Cyberpragmatics*. Yogyakarta: Amara Books.
- Kushartanti, dkk. 2005. *Pesona Bahasa: Langkah Awal Memahami Linguistik*. Jakarta: Gramedia.
- Leech, Geoffrey. 2015. *Prinsip-prinsip Pragmatik*. Terj. Oka, M.D.D. Jakarta: Universitas Indonesia Press.
- Louise Cummings. 2010. *Pragmatik Klinis: Kajian Tentang Penggunaan dan Gangguan Bahasa Secara Klinis*. Terj. Adolina Lefaan. Yogyakarta: Cambridge University Press.
- Manna Khalil al-Qattan. 1989. *Mabahis fi 'Ulum Al-quran*. Beirut: Muassasah ar-Risalah.
- M. Abdul Ghoffar. 2001. *Tafsir Ibnu Katsir: Jilid 2*. Bogor: Pustaka Imam asy-Syafi'i.
- Moch. Sony Fauzi. 2012. *Pragmatik dan Ilmu al-Ma'aniy: Persinggungan Ontologik dan Epistemologik*. Malang: UIN Maliki Press.
- Muchlis M. Hanafi. 2017. *Asbabun Nuzul: Kronologi dan Sebab Turun Wahyu Al-Qur'an*. Jakarta: Lajnah Pentashihan Mushaf Al-quran.
- Muhammad Yusuf Ismail Suardi Wekke. 2018. *Bahasa Arab Bahasa Alquran*. Yogyakarta: Deepublish.
- Muhammad Iqbal, Azwardi, dkk. 2017. *Linguistik Umum*. Darussalam-Banda Aceh: Syiah Kuala University Press.
- Muhandis Azzuhri, dkk. 2017. *Hadits-Hadits Problematik (Analisis Linguistik Pragmatik)*. Pekalongan: IAIN Pekalongan Press.

- M. Zaim. 2014. *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural*. Padang: FBS UNP Press.
- Nadar, F. X. 2009. *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- P.W.J. Nababan. 1987. *Ilmu Pragmatik Teori dan Penerapannya*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Direktorat Jendral Pendidikan Tinggi.
- Saeed, J.I. 1997. *Semantics*. Oxford: Blackwell.
- Suhartono. 2020. *Pragmatik Konteks Indonesia*. Surabaya: Graniti.
- Suryadanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Yogyakarta: Duta Wacana University press.
- Suryanti. 2020. *Pragmatik*. Pucangmiliran: Lakeisha.
- Syamsul Ma'arif. 2008. *Nahwu Kilat: Perpaduan Antara Teori dan Praktek*. Bandung: Nuansa Aulia.
- Suyono. 1990. *Pragmatik Dasar-dasar dan Pengajaran*. Malang: Yayasan Asih Asah Asuh.
- Stephen C. Levinson. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Usmani Taha. 2014. *Al-Qur'an dan terjemahnya Ar-Razaaq*. Pustaka Jaya Ilmu.
- Verhaar, J.W.M. 2010. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Yusri. 2016. *Ilmu Pragmatik dalam Perspektif Kesopanan Berbahasa*. Yogyakarta: Deepublish Publisher.

المراجع من الإنترنت

- Kamus Besar Bahasa Indonesia Daring (KBBI Daring), diakses dari <https://kbbi.web.id/deiksis.html> pada tanggal 21 maret 2022.
- Kamus Arab-Indonesia Almaany Daring, diakses dari <https://www.almaany.com/ar/dict/ar-id/dhomir/> pada tanggal 20 Juli 2020.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA